

**Die Zeitschrift  
„Das literarische Echo“ / „Die Literatur“**

Eine Bibliographie der Quellen und der Sekundärliteratur

Hrsg. von Michael Pilz

## I. Allgemeines

### *Programmatisches*

Steiner, Rudolf: Litterarische Bildung [im Anschluß an den Artikel „Über litterarische Bildung“ von Rudolf von Gottschall in „Das litterarische Echo“. Berlin 1898, Heft 1 (Okt.), S. 2]. In: Das Magazin für Litteratur, Jg. 1898, Nr. 42, Sp. 985–987. – [Auch in Rudolf Steiner: Gesamtausgabe, Abt. A: Schriften II. Gesammelte Aufsätze, Bd. 32: Gesammelte Aufsätze zur Literatur 1884–1902. Hrsg. von Andrea Leubin. 4. erweiterte Aufl. Dornach: Steiner-Verl., 2016, S. 241–244]

„Das Litterarische Echo“. In: Novitäten-Anzeiger für den Colportage-Buchhandel, Jg. 10 (1898), Nr. 207 vom 1.11., S. 4. – [Begrüßt die Neuerscheinung: „Ein neues Literaturblatt, von dem man ausnahmsweise sagen darf, daß es eine thatsächliche Lücke ausfüllt, beginnt soeben unter dem Titel ‚Das litterarische Eco‘.“]

In seinem Geist. In: Der Sturm, Jg. 1912, Nr. 101, S. [3]. – [Polemische Spitze gegen das „Literarische Echo“ anlässlich des Todes seines Gründungsherausgebers Josef Ettlinger: „Das Literarische Echo [...] verspricht, daß die Zeitschrift in seinem Geiste weiter geleitet werden solle. Man braucht also dieses Organ auch fernerhin nicht zu lesen.“]

Heilborn, Ernst: Unser Wille und Weg. In: Ernte. Jahrbuch der Halbmonatsschrift „Das literarische Echo“, Bd. 1 (1919), S. 1–7

Matthießen, Wilhelm: Jahrbücher. I. Die „Ernte“. In: Hochland, Jg. 17 (1920), Bd. 2, S. 510–511

Heilborn, Ernst: 25 Jahre „Literarisches Echo“. In: Das literarische Echo, Jg. 25 (1922), Nr. 1, Sp. 1–5

Rang, B[ernhard]: Die literarisch-kritischen Zeitschriften in Deutschland. In: Der neue Stand, 2 (1932/33), S. 248

### *Darstellungen und Übersichten*

Nöhbauer, Hans F.: Das literarische Echo. In: [Ders.]: Literaturkritik und Zeitschriftenwesen 1888–1914. München, Univ., Diss., 1956, Bl. 117–156

Fritz Schlawe: Das literarische Echo / Die Literatur. In: [Ders.]: Literarische Zeitschriften 1885–1910. 2., durchges. und erg. Aufl. Stuttgart: Metzler, 1965. (Sammlung Metzler, Bd. 6), S. 47–49

Stappenbacher, Susi: Die deutschen literarischen Zeitschriften in den Jahren 1918–1925 als Ausdruck geistiger Strömungen der Zeit. Erlangen-Nürnberg, Univ., Diss., 1961, S. 128–129

Bracke, Gertrud: „Das Litterarische Echo“. Ein Beitrag zum literarischen Zeitschriftenwesen der Jahrhundertwende. München, Univ., Mag.-Arb., 1979

Dietzel, Thomas; Hügel, Hans-Otto: Das litterarische Echo / Das literarische Echo / Die Literatur. In: [Dies.]: Deutsche literarische Zeitschriften 1880–1945. Ein Repertorium, Bd. 3. München: Saur, 1988, S. 755–757

Estermann, Monika; Füssel, Stefan: Belletristische Verlage. In: Geschichte des deutschen Buchhandels im 19. und 20. Jahrhunderts. Das Kaiserreich 1871 – 1918, Teil 2. Hrsg. im Auftrag der Historischen Kommission des Börsenvereins des deutschen Buchhandels von Georg Jäger. Frankfurt/Main: MVB, 2003, S. 164–299. – [Beh. S. 225–226 die Zeitschriften „Pan“ und „Das literarische Echo“ im Kontext des Verlagsprogramms von Friedrich Fontane]

## **II. Zu Einzelaspekten**

Pocher, Wilhelm: Die Rezeption der englischen und der amerikanischen Literatur in Deutschland in den Jahren 1918–1933, untersucht an Hand der Zeitschrift „Das literarische Echo / Die Literatur“ unter besonderer Berücksichtigung der Epik. Jena, Univ., Diss. A, 1972. 238 Bl.

Kosciuszko, Bernhard: Das literarische Echo und Karl May. Eine Dokumentation. Reutlingen: Maske, 1977. 60 S. (Sonderheft der Karl-May-Gesellschaft, Nr. 7)

Zeil, Wilhelm: Die südslawischen Literaturen im Spiegel der Berliner Zeitschrift „Das Literarische Echo“ 1898–1918. In: *Miscellanea Bulgarica*, Bd. 7 (1989), S. 161–173

Alberto Martino: Die deutsche Leihbibliothek. Geschichte einer literarischen Institution (1756–1914). Wiesbaden: Harrassowitz, 1990. XV, 1170 S. – [Beh. S. 452 die Reihe „Die meistgelesenen Bücher. Ein statistischer Versuch“, der zwischen 1900 und 1907 im „Literarischen Echo“ veröffentlicht wurde.]

Van Uffelen, Herbert: Das literarische Echo. In: [Ders.]: *Moderne niederländische Literatur im deutschen Sprachraum 1830–1990*. Münster: Lit, 1993. (Niederlande-Studien, Bd. 6), S. 192–203. – [Über die Rezeption niederländischer Literatur im „Literarischen Echo“.]

Häntzschel, Günter: Literatur und Krieg. Aspekte der Diskussion aus der Zeitschrift „Das literarische Echo“. In: Kultur und Krieg. Die Rolle der Intellektuellen, Künstler und Schriftsteller im Ersten Weltkrieg. Hrsg. von Wolfgang J. Mommsen unter Mitarb. von Elisabeth Müller-Luckner. München: Oldenbourg, 1996. (Schriften des Historischen Kollegs, Kolloquien, Bd. 34), S. 209–220

Kopka, Ute: Europa und Frankreich aus der Sicht der Zeitschrift „Das literarische Echo“ (1898–1914). In: Le discours européen dans les revues allemandes (1871–1914). Der Europadiskurs in den deutschen Zeitschriften (1871–1914). Hrsg. von Michel Grunewald, Helga Abret und Hans-Manfred Bock. Bern: Lang, 1996, S. 109–124

Delabar, Walter: *Holländischer Brief* und *Duitsche letteren in den vreemde*. Albert Vigoleis Thelen als Vermittler zwischen den Niederlanden und Deutschland. In: JUNI-Magazin, Jg. 1998, Nr. 29, S. 67–87. – [Beh. Thelen als Mitarbeiter von „Das literarischen Echo / Die Literatur“.]

Carmen Sippl: Die „Russischen Briefe“ Arthur Luthers in der Zeitschrift „Das Literarische Echo“ (1900–1913). Momentaufnahmen der Kulturvermittlung. In: Die slawischen Sprachen, Jg. 60 (1999), S. 151–170

Delabar, Walter: Holländische und Belgische Briefe. Zur Berichterstattung über die niederländische und flämische Literatur in der Zeitschrift „Das literarische Echo“ / „Die Literatur“. Eine erste Exkursion, veranlasst durch Albert Vigoleis Thelen. In: Annäherungen. Wahrnehmung der Nachbarschaft in der deutsch-niederländischen Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts. Hrsg. von Wilhelm Amann, Gunter E. Grimm und Uwe Werlein. Münster: Waxmann, 2004. (Studien zur Geschichte und Kultur Nordwesteuropas, Bd. 10), S. 121–131

Grabenweger, Elisabeth: Frauen als Autorinnen und Wissenschaftlerinnen und die Neuere deutsche Literaturwissenschaft – Christine Touaillon (1878–1928). In: [Dies.]: Germanistik in Wien. Das Seminar für Deutsche Philologie und seine Privatdozentinnen (1897–1933). Berlin: de Gruyter, 2016. (Quellen und Forschungen zur Literatur- und Kulturgeschichte, Bd. 85), S. 89–139. – [Beh. passim auch Touaillons Mitarbeit am „Literarischen Echo“.]

Pilz, Michael: Bibliographische Resonanzen. Presseschauen und Register am Beispiel der Zeitschrift „Das literarische Echo“. In: Zwischen Literatur und Journalistik. Generische Formen in Periodika des 18. bis 21. Jahrhunderts. Hrsg. von Gunhild Berg, Magdalena Gronau und Michael Pilz. Heidelberg: Winter, 2016. (Beiträge zur neueren Literaturgeschichte, Bd. 343), S. 241–266

### III. Zu den Herausgebern

#### III.1. Josef Ettlinger

##### *Quellenabdrucke*

Josef Ettlinger an Ludwig Jacobowski. Berlin, 1.8.1895; 6.8.1895; 18.11.1896; 5. u. 6.7.1897.3.8.1898; 1.4.1899.11.6.1899; 31.12.1896. In: Auftakt zur Literatur des 20. Jahrhunderts. Briefe aus dem Nachlaß von Ludwig Jacobowski, Bd. 1: Die Briefe. Hrsg. von Fred B. Stern. Heidelberg: Lambert Schneider, 1974. (Veröffentlichungen der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung, Bd. 47), S. 503–520. – [Aus dem Briefwechsel zwischen Ettlinger und Jacobowski, z. T. unter dem Briefkopf des „Literarischen Echos“.]

Josef Ettlinger an Joseph Kürschner. Berlin, 4.5.1889 [recte: 1898]. In: Maria Mitscherling: Joseph Kürschner. Verzeichnis des Nachlasses in der Forschungsbibliothek Gotha und Veröffentlichung ausgewählter Stücke. Gotha: Forschungsbibliothek, 1990. (Veröffentlichungen der Forschungsbibliothek Gotha, Bd. 28), S. 92. – [Über Kürschners Mitarbeit am „Literarischen Echo“.]

Paul Scheerbart an Josef Ettlinger. In: [Ders.]: 70 Trillionen Weltgrüße. Eine Biographie in Briefen 1889–1915. Hrsg. von Mechthild Rausch. Berlin: Argon, 1991, S. 300; S. 416; S. 544. – [Briefe Scheerbarts an Ettlinger, z. T. an die „Redaction ‚Litterarisches Echo‘“ adressiert.]

##### *Darstellungen und Würdigungen*

Josef Ettlinger. In: Das geistige Berlin. Eine Encyklopädie des geistigen Lebens Berlins, Bd. 1. Hrsg. von Richard Wrede und Hans von Reinfels. Berlin: Storm, 1897, S. 100

Brümmer, Franz: Joseph Ettlinger. In: [Ders.]: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten des neunzehnten Jahrhunderts, Bd. 1. Stuttgart: Reclam, 1901, S. 335–336

Nachrufe auf Josef Ettlinger. In: Das literarische Echo, Jg. 14 (1911/12), S. 732; S. 739; S. 848; S. 879 und S. 928; Porträts-Abbildung S. 739

Zum Gedächtnis: Hermann Bang und Josef Ettlinger +. In: Westermanns Monatshefte, Bd. 112 (1912), S. 152–153

Heilborn, Ernst: Josef Ettlinger. In: Biographisches Jahrbuch und Deutscher Nekrolog, Bd. 17 (1915), S. 91–94

Osborn, Max: Dem Gedächtnis Josef Ettlingers. In: Das literarische Echo, Jg. 22 (1919/20), S. 65

Wininger, S[alomon]: Josef Ettlinger. In: Große jüdische National-Biographie. Ein Nachschlagewerk für das jüdische Volk und eine Freunde. Cernauti: Arta, Bd. 2 (1927), S. 203–204

Frommholz, Rüdiger: Josef Moritz Ettlinger. In: NDB, Bd. 4 (1959), S. 667

Chung, Hyun-Back: Die Kunst dem Volke oder dem Proletariat? Die Geschichte der Freien Volksbühnenbewegung in Berlin 1890–1940. Frankfurt/Main: Lang, 1989. 332 S. – [Beh. S. 59ff. Josef Ettlingers Tätigkeit für die Volksbühne.]

Otto Drude: Josef Ettlinger. In: [Ders.]: Fontane und sein Berlin. Personen, Häuser, Straßen. Frankfurt/Main: Insel, 1998, S. 69–70

Jahn, Bruno: Josef (Moritz) Ettlinger. In: Die deutschsprachige Presse. Ein biographisch-bibliographisches Handbuch, Bd. 1: A–L. München: Saur, 2005, S. 260–261

Joachimsthaler, Jürgen: Das Übersetzerlexikon – was kann, was soll es enthalten? In: Übersetzer als Entdecker. Hrsg. von Andreas F. Kelletat und Aleksey Tashinskiy. Ihr Leben und Werk als Gegenstand translationswissenschaftlicher Forschung. Berlin: Frank & Timme, 2014, S. 83 – 104. – [Beh. S. 87 familiäre Beziehungen Ettlingers zu mehreren deutschsprachigen Übersetzerinnen.]

### **III.2. Ernst Heilborn**

#### *Personalbibliographie*

Wegener, Beate: Bibliographie Ernst Heilborn. Opladen: Westdeutscher Verlag, 1994. VII, 123 S. (Forschungsberichte des Landes Nordrhein-Westfalen / Fachgruppe Geisteswissenschaften, Nr. 3250)

#### *Quellenabdrucke*

Unveröffentlichte Briefe von Theodor Fontane [an Ernst Heilborn]. In: Das literarische Echo, Jg. 22 (1919/20), S. 130–135

Ernst Heilborn: Vom engen Kreis des Lebens. Autobiographische Skizze. In: [Ders.]: Tor und Törin. Novelle. Leipzig: Reclam, 1927. (Reclams Universal-Bibliothek, Bd. 6756/6757), S. 130–135

Franz Graetzer an Ernst Lissauer, 20.1.1933. [Auszug]. In: Arne Offermanns: Ernst Lissauer. Identitätskonstruktion und Weltanschauung zwischen Deutschtum und Judentum. Mit einer Edition der Korrespondenz Lissauers mit Walter A. Berendsohn. Berlin: de Gruyter, 2018. – [Auszugsweises Zitat aus dem im DLA Marbach aufbewahrten Brief in Lissauers Nachlass über den „Fall Heilborn“, d. h. der Trennung der Deutschen Verlags-Anstalt von Heilborn im Jahr 1933].

### *Darstellungen und Würdigungen*

Brümmer, Franz: Ernst Heilborn. In: [Ders.]: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten des neunzehnten Jahrhunderts, Bd. 2. Stuttgart: Reclam, 1901, S. 498

Ernst Heilborn zum 60. Geburtstag. In: Die Literatur, Jg. 29 (1926/27), S. 650–651

Bieber, Hugo: Ernst Heilborn zum 60. Geburtstage. In: Berliner Börsen-Courier, Nr. 264 vom 9.6.1927

Binz, Artur Friedrich: Zu Ernst Heilborns 60. Geburtstag. In: Saarbrücker Zeitung, 10.6.1927

Hutten, Leonardt: Ernst Heilborn – 60 Jahre alt. In: Deutscher Literaturspiegel, Jg. 3 (1927), Nr. 18, S. 548–549

Ernst Lissauer: Ernst Heilborn. Zu seinem 60. Geburtstage am 10. Juni. In: Berliner Börsen-Zeitung, Jg. 1927, Beil. Nr. 132

Müller-Rastatt, Carl: Ernst Heilborn. Zu seinem 60. Geburtstag. In: Hamburgischer Correspondent, Jg. 1927, Nr. 265

Scholz, Wilhelm von: Geburtstagsbrief [an Ernst Heilborn]. In: Frankfurter Zeitung, Nr. 419 vom 9.6.1927, S. 1

Ernst Heilborn. In: Deutsche Presse, Jg. 17 (1927), Nr. 35 vom 27.8., S. 476

Ernst Friedrich Heilborn. In: Reichshandbuch der deutschen Gesellschaft, Bd. 1 (1930), S. 691

Wininger, S[alomon]: Ernst Heilborn. In: Große jüdische National-Biographie. Ein Nachschlagewerk für das jüdische Volk und eine Freunde. Cernauti: Arta, Bd. 3 (1929), S. 25

Lissauer, Ernst: Ernst Heilborn. Zu seinem 70. Geburtstag am 10. Juni. In: Wiener Zeitung, 10.6.1937, S. 7

[Bab, Julius] j. b.: In memoriam Ernst Heilborn. In: Aufbau. New York, Nr. 42 vom 16.10.1942, S. 7–8

Fritz Schottenhöfer: Ernst Heilborn. In: Die Gegenwart, Jg. 1 (1946), Nr. 10/11 vom 24.5., S. 36

Reifenberg, Benno: Ernst Heilborn. In: NDB, Bd. 8 (1969), S. 257–258

Josef Ettliger. In: Lexikon deutsch-jüdischer Autoren, Bd. 6: Dore–Fein. Hrsg. vom Archiv Bibliographia Judaica. München: Saur, 1998, S. 422–428

Otto Drude: Ernst Friedrich Heilborn. In: [Ders.]: Fontane und sein Berlin. Personen, Häuser, Straßen. Frankfurt/Main: Insel, 1998, S. 153–154

Ernst Friedrich Heilborn. In: Internationales Germanisten-Lexikon 1800–1950, Bd. 1: A–G. Hrsg. von Christoph König. Berlin: de Gruyter, 2003, S. 694–696

Ernst Heilborn. In: Gedenkbuch. Opfer der Verfolgung der Juden unter der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft in Deutschland 1933–1945. 2., wesentlich erw. Aufl. Koblenz: Bundesarchiv, 2006, Bd. 2, S. 1224

Hartmann, Anneli: Ernst (Friedrich) Heilborn. In: Killy Literaturlexikon. Autoren und Werke des deutschsprachigen Kulturraums, Bd. 5. 2. Aufl. Hrsg. von Wilhelm Kühlmann. Berlin: de Gruyter, 2009, S. 158–159

### **III.3. W. E. Süskind**

#### *Quellenabdrucke*

Mann, Klaus: Der Wendepunkt. Ein Lebensbericht. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1984, S. 289. – [Enth. Erinnerungen an Süskind und dessen Entschluss, 1933 als Herausgeber von „Die Literatur“ in Deutschland zu bleiben bzw. seinen Versuch, Klaus Mann zu einer Rückkehr aus dem Exil zu bewegen.]

Klaus Mann an W. E. Süskind, Ende Juli / Anfang August 1933. In: [Ders.]: Briefe und Antworten 1922–1949. Hrsg. von Martin Gregor-Dellin. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1991, S. 117. – [Vorwurf an Süskind, 1933 die Herausgeberschaft der Zeitschrift „Die Literatur“ übernommen zu haben und damit die NS-Kulturpolitik zu stützen bzw. die Bücherverbrennungen gut zu heißen.]



## *Darstellungen*

Kuby, Erich: Von Willy über WES zu W. E. Süskind. In: W. E. Süskind: Vom ABC zum Sprachkunstwerk. Neubearb. von Thomas Schlachter. Zürich: Ed. Epoca, 1996, S. 7–12

Nicolai, Elke: „Wohin es uns treibt ...“. Die literarische Generationsgruppe Klaus Manns 1924–1933, ihre Essayistik und Erzählprosa. Frankfurt/Main: Lang, 1998. 279 S. – [Passim zu W. E. Süskind.]

Schmolze, Gerhard: Sprachkünstler mit Augenmaß. Vor 100 Jahren wurde Wilhelm Emanuel Süskind geboren. In: Unser Bayern, Jg. 50 (2001), Nr. 5, S. 69–70

André, Robert: Im Stillen. W. E. Süskind, der Nürnberger Prozess und die Sprache des „Unmenschen“. In: Rechenschaft. Juristischer und literarischer Diskurs in der Auseinandersetzung mit den NS-Massenverbrechen. Hrsg. von Stephan Braese. Göttingen: Wallstein, 2004, S. 25–46. – [Darin auch zu Süskinds Verhalten während der NS-Zeit und seine Tätigkeit für „Die Literatur“.]

Wiedow, Hartwig: Wilhelm E. Süskind. Studien. 2. erw. Aufl. Hagen: Ardenkuverl., 2007. 198 S. – [Ausführl. zu Süskinds literaturkritischer Arbeit, S. 66–108: „Die Literatur“ – Süskind als Herausgeber“ und S. 109–135: „Die Literatur“ – Süskind als Literaturkritiker“.]

Kargl, Kristina: Jeunesse Dorée in turbulenter Zeit. Die Geschwister Süskind und Mann in den frühen 1920er Jahren. In: Jahrbuch der Monacensia 2012, S. 183–200

Winter, Ralph: Generation als Strategie. Zwei Autorengruppen im literarischen Feld der 1920er Jahre. Ein deutsch-französischer Vergleich. Göttingen: Wallstein, 2012. 431 S. [Passim zu Klaus Mann und W. E. Süskind sowie dessen Tätigkeit als Herausgeber und Literaturkritiker.]